美抱怨加國管制大麻不力

合法化提案形同向犯罪組織「發出邀請」 白宮報告籲雙方合作共同掃毒

【加通社華盛頓電】美國白宮最近一份針對有毒品問題的國家，所作的年度報告指出，加拿大對大麻產品的管制與懲罰過於寬鬆，而且擬立法使擁有少量大麻合法化。所有這些，形同對有組織的毒品犯罪集團「發出邀請」，卻對警察及檢察官造成困擾。

加拿大目前尚未名列美國的 22 個主要的違法製造及買賣毒品的國家之中，這個名單中包括了爲美國的毒品黑市提供大量毒品的墨西哥、以及一些南美國家。

但這項報告指稱，加拿大對大麻產品的管制在缺乏重要的司法支持，而新的大麻合法化立法問題，也將造成更多麻煩。

白宮一項說明文件指出，針對加拿大生產的大麻走私美國的案件不斷增加的現象，美國現正與加拿大官方進行密集協調。

報告又稱，加拿大的回應反而是，對由美國走私至加拿大的古柯鹼、及其他非法毒品等問題表示關注。

這份報告指出，加美兩國在未來數年中必須持續密切合作，以對抗這些共同的威脅。

布希政府的內閣官員，長期以來都在抱怨加拿大准許將大麻用於醫療用途，指這項政策增加了大麻的問題。

根據現行的聯邦藥用大麻法規的規定，加拿大公民在經向政府申請並被核可的情況下，可以種植、持有及使用大麻。

最近加拿大的一個將持有少量大麻合法化的聯邦提案，在 6 月 28日聯邦大選前胎死腹中。警方表示，查獲非法種植大麻最多的省份爲卑詩省及魁北克省。警方也推測，大麻產量增加的原因是市場需求的增加。

魁省可自行其事 聯邦恐釀後果

羅曼諾抨擊健保協議給予魁省特殊地位 馬田否認有此做法

【加通社魁北克市電】曾撰寫全國健保改革計劃報告的羅曼諾，批評總理馬田在新的健保協議中，給予魁北克省特殊地位，爲以後的聯邦與省政府談判樹立了不好先例。但馬田昨日對此不屑一顧。

羅曼諾（Roy Romanow）曾擔任沙斯卡其旺省長，兩年前主持完成全國健保改革建議報告。他昨日對滿地可公報表示，在新達成的聯邦與省級政府健保協議中，魁省可免於其他省必須遵守的責任制，爲以後的協議談判開立了很壞的先例。

總理馬田與全國 10 個省 3 個特區的首長，經過三天的全國行政首長會議，與本週三午夜達成新的健保協議，即聯邦政府在未來 10 年向健保系統撥款 412 億元。

根據協議，省級政府承諾努力縮短患者輪候時間，並在明年年底制定出可接受的患者輪候時間目標，同時各省與渥京一起，制定出全國通用的評估患者輪候時間的標準。

但魁北克省在簽署這份協議時，有附加條件，表示魁省將按照自己省的健保理事會制定的目標行事。

羅曼諾認爲，聯邦與省政府之間的協議，必須避免與任何一個省級政府有特殊的協議。他說，不同的省有不同的協議，不是「我所理解的建立一個統一的加拿大」。

對於羅曼諾的批評，昨日在魁省會見羅馬尼亞總統的馬田只是表示，羅曼諾是支持這項新健保協議的，而且這份協議也解決了責任制問題，「我認爲此事進行得很好」。

馬田不認爲給予魁省任何特殊地位，他說，任何一個省級政府都可以提出特殊要求並與聯邦政府談判。

魁省省長莊社理認爲，這份協議對魁省的聯邦化事務是個極大的推進，並說明加拿大的聯邦制在對待魁省要求時，是可以通融的。

魁省的省務暨原住民事務廳長佩樂狄昨日對羅曼諾及其他支持中央集權觀點者發出抨擊，指稱這些人才不理解聯邦制的意義。

加通社昨日報導稱，魁省健保理事會制定的目標，與其他省必須遵從的協議責任目標本質上是完全一樣的。

好懸

⬆這是昨日出現在安省京士頓一處懸崖的驚險一幕，當時這輛廂型車橫衝人行道、撞破欄柵、越上懸崖，爾後搖搖欲墜地掛在懸崖邊上。駕車人後來設法安然離開汽車。（加通社）

馬田晤羅國總統

⬆總理馬田（右）昨日在魁北克省的 Knowlton 會見羅馬尼亞總統埃里斯庫（左）。（加通社）

2004中國高教展10月多市舉行

展示近年中國高等教育成果 推動加中教育交流與合作 多項高教研討會同時召開

【本報多倫多訊】由教育部副部長袁貴仁率領、約 200 人組成的中國教育代表團，將於本月底訪問加拿大。

在參加於魁北克省舉行的「中加省際教育廳長圓桌會議」後，將來多倫多出席於 10 月 1 日開幕的「中國高教展」和「中加大學校長圓桌會議」等系列活動。這是中國近年來派出的最龐大的訪加教育代表團。

據中國駐多倫多總領館教育處提供的資料表明，「21 世紀中國高等教育展」作爲中國高等教育「走出去」戰略的品牌專案，經由教育部批准，一般每年在境外國家和地區舉辦。

該專案由教育部國際合作與交流司負責指導與協調，中國教育國際交流協會負責組織實施，所屬中教國際教育交流中心具體承辦。已分別於 2002 年、2003 年在俄羅斯和法國成功舉辦兩屆。

將於 10 月 1 日開幕的「2004 中國高教展」定在多倫多會議中心舉辦，加拿大教育中心（CEC Network）、加拿大大學和學院協會（AUCC）、加拿大社區學院協會（ACCC）、加拿大省教育部長理事會（CMEC）以及中國駐加拿大使領館教育處（組）、加拿大駐華大使館等有關單位參與協調相關組織工作。

「中國高教展」的主旨是學習各國先進的教育管理經驗，促進高等教育的國際交流與合作。首次在北美地區舉辦的本次教育展，將展示中國改革開放 20 年來的優秀高等教育及科研成果，介紹中國的教育標準與教育質量，以推動中加兩國教育、科技、文化事業的全面合作與發展。

高教展參展單位達 70 餘家，代表團人數近 200 人。其中有來自北京大學、清華大學、上海交通大學、南京大學、浙江大學、西安交通大學等 60 餘所高等院校，及江西省教育廳、遼寧省教育廳、江蘇省教育廳、北京市教委等 10 省市教育廳（委）和國家留學基金委員會等教育部教育對外交流機構等。

據悉，「中加省際教育廳長圓桌會議」將於 9 月 29 日在魁北克Magog 舉行，由中國教育部國際司與加拿大省教育廳長理事會（CMEC）共同舉辦，中加兩國各有 10 餘個省（地區）或自治區、直轄市教育廳（委）負責人出席，會議旨在推動和加強中加省際全方位教育交流與合作，就各層次和領域的教育相關問題進行交流和探討。

「中加大學校長圓桌會議」於 10 月 1 日在多倫多會議中心與 AUCC聯合舉辦，意在促進中加兩國高水準大學之間的強強合作和強項合作。

「中加高等職業技術教育合作交流研討會」於 9 月 30 日在多倫多喬治布朗學院（George Brown College）召開，目的是推動兩國職業教育領域的交流與合作，推進中國職業教育的國際化進程。

喬治亞警方破大麻種植案

【本報多倫多訊】約克郡警方本月 15 日在直昇機的幫助下，執行對喬治亞鎮（Town of Georgina）22822 Mc-Covan Road 的搜查任務。

警方在一間鄉村的穀倉里發現 3357 株大麻植物，估計市值大約在335 萬 7000 元。這間穀倉是由一柴油發電機自動供電的。

警方在搜查現場當場抓獲一名嫌犯，其後在 16 日又逮捕另外兩名涉案嫌犯。

3 名嫌犯分別是 36 歲的喬治亞鎮居民 Nicola FURLANO、23 歲的Paul TERZIS 和 33 歲萬錦市居民 Antonio BERTOLONE。他們分別被控種植大麻和販賣大麻兩項罪名。

市民如有知相關訊息，請致電警方 1-866-876-5423 或 1-888-222-TIPS。

新聞評論

反恐與國情

貝斯蘭慘案，是一次俄國的 911。普亭總統事後的因應措施，既反映了在對待特大恐怖襲擊的問題上，俄美兩國不同的政府行爲；也凸顯了一個國家在防範恐怖主義進程中的「國情元素」。

貝斯蘭恐怖慘案發生後，普亭加快了恢復中央集權化的步伐，本週一更宣布取消地方首長直選，將「政權回歸克里姆林宮」的進程推向新的高度。未來俄國的 89 名地方總督或總統，將由普亭總統提名、地方議會通過任命。普亭還告訴杜馬說，未來的議會選舉將完全基於黨派候選人，改變了已經實施十年、由葉爾欽前總統創建的「一半基於政黨提名，一半來自地方直選」的做法。普亭同時還要求整合「內部安全」和「反恐體制」，加強安全機構和普通民衆之間的聯繫，令重建克格勃的猜測再次甚囂塵上。

長期以來，普亭一直認爲，俄國九〇年代興起的種種民主自由，很快就被無政府主義、腐敗等現象所取代，克里姆林宮有必要進行干預和整頓。值得注意的是，普亭的這一觀點得到衆多俄國民衆和前蘇聯政壇人物的贊同。貝斯蘭慘案給了普亭一個絕佳機會，在反恐的名義下加快恢復中央集權的步伐。普亭的說法是，「在目前情勢下，大幅重組（權力分配）是爲了加強國家的完整和防範未來的危機。」

和普亭「反恐強化集權」、「集權爲了反恐」的做法相對照，美國在911 後出現的則是「反恐激發愛國主義」和「反恐推動單邊外交」。作爲美國象徵的世貿大廈焚陷後，美國民衆突然間有了一個共同敵人。爲了阻擋恐怖組織這個外來之敵，人們在愛國主義的感召下同仇敵愾。三年後的 9 月 11 日，世貿大廈遺址再次成爲追思遇難者、凝聚愛國心的焦點。

布希政府在 911 後高舉「反恐」大旗相繼出兵阿富汗和伊拉克，所取得的反恐戰果和效果尚待時間作確切評估，但布希的單邊主義在反恐名義下的擴張性實踐確實改變了冷戰後的美國外交方向，歐洲盟國乃至聯合國態度立場的變化是有力佐證。反恐亦對美國政治產生影響，如在已經展開的總統選舉中雙方都盡力在這面大旗上塗了共和黨或民主黨的色彩。

俄美兩國的政府行爲之所以有區別，是因爲前者遇到的是對國家政權形成挑戰的恐怖主義，後者遇到的是對國家安全形成挑戰的恐怖主義。前者的恐怖主義相對區域性，後者的恐怖主義相對國際性。這也就解釋了爲什麼普亭要恢復中央集權，而布希則竭力將反恐推向全球；爲什麼俄國憤怒表示，沒有閒情逸致去聽民主和反恐之間的關係，美國和西方不要管閒事，而美國則對安南的「伊拉克戰爭非法論」表示強烈不滿，要他住嘴。兩者都反映了各自的「國情元素」。

人們普遍認爲，恐怖主義是全球性的人類毒瘤，有必要聯合起來共同抵禦和遏制。

但是，界定恐怖主義本身，可以爲各國根據具體國情採取防範措施，提供必要的研判空間。

至於一個政府利用反恐達到其他的政治或價值觀的目的，只能由時間去評判這種做法進步與否或正當與否。

（花永年）

天公不作美 南瓜收成差

萬聖節南瓜燈籠要靠進口 商家趁機提供另類選擇

【加通社溫尼辟電】今年寒冷、多雨的天氣影響了緬尼托巴省南瓜的收成，萬聖節的南瓜燈籠可能得依靠進口貨來填補。

克薩特在緬尼托巴省擁有一個南瓜市場和三個農場。他說：「去年，我們賣了 1000 只南瓜。今年，我們一只南瓜也沒有。南瓜就是不長。」他說，如果能夠等到聖誕節的話，他的南瓜就成熟了。不過，南瓜的個兒實在太小了。

即使是那些獲獎的南瓜種植者也一樣。戈爾遜在 2000 年 Roland 南瓜節贏得了一等獎。他種的南瓜重達 353 公斤。今年，如果最大的南瓜能長到 135 公斤的話，他就很滿意了。對於南瓜節，他的態度仍然樂觀。他說：「我們會去參加競賽的，因爲別的種植者一樣躲不過。我們還是有機會贏。」

在亞伯達省，南瓜的生長季節天氣也是寒冷和潮濕，但是，至少他們還有一些南瓜。

安德遜在愛蒙頓有一個南瓜種植場。去年，她的南瓜欠收。今年，她的南瓜一樣受到寒冷天氣的影響，但是起碼是有收成。

那麼，如果在當地市場找不到南瓜的話，萬聖節的南瓜燈該怎麼辦呢？ 溫尼辟的新奇商品店店主戈拉斯說他有答案。

他說：「我們有一個新產品，就是泡沫南瓜。它是根據眞南瓜來製造的，可以雕刻，就像在眞的南瓜上面雕刻一樣。」

富華汽車修理有限公司
SUNNYSIDE AUTO LTD.
QUALITY AND SERVICE FIRST
富華車廠 信用保證 三十年經驗 價廉迅捷
Allstate You're in good hands. BELAIR direct CAA INSURANCE COMPANY (ONTARIO) GORE MUTUAL INSCE CO. zenith
State Farm the co-operators A Better Place For You LOMBARD CANADA LTD. ROYAL SUN ALLIANCE INSURANCE.
車身修理・引擎保養・保險賠償・噴油防鏽・安全檢查
保險公司指定汽車修理廠・安省交通部指定驗車車廠
修理汽車期間 免費借車或 免費汽車載送服務
手提電話 416-399-1688 24小時拖車服務
北區 185 Bullock Dr.Unit 18,Markham (McCowan 2 Blocks North of Hwy7) 905-472-4500
市區 430 Bathurst St.Toronto (South of College) 416-924-1191
旺市 215 Creditstone Rd., Vaughan (Hwy7/Keele) 905-660-8899

TRENTWAY-WAGAR
每日 專線旅遊巴士服務
·紐約市 New York City
·布法羅 Buffalo
·亞特蘭大市 Atlantic City
·啓赤奈市 Kitchner/劍橋市 Cambridge
·康和市 Cornwall
·格林斯比 Grimsby
·京士頓 Kingston
·美國東部各主要城市
·滿地可 Montreal
·華盛頓 Washington
·咸美頓 Hamilton
·尼加拉瀑布 Niagara Falls
·尼加拉賭場 Casino Niagara Falls
·聖加芙蘭市 St. Catharines
·彼得堡 Peterborough
有關車程表及票價查詢，請電 (416)393-7911
租賃服務
誠爲各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1-800-461-7661
專業服務 往返各大城市

列治文命案

孟家大陸親人 抵溫料理喪事

苦主孟維忠回應「女童遭欺凌」說 指傳媒亂編故事毫無根據 如「用不快的刀子割我的頭」

【本報記者楊是農溫哥華報導】在列治文雙屍命案中遇害的李艾娟和王淑芝女士的大陸親人，獲得加拿大駐北京大使館頒發入境簽證後，已於昨(17)日第一時間搭乘班機順利抵達溫哥華，著手料理治喪事宜，但表示不希望遭媒體打擾。

李艾娟和王淑芝母女的親人對遞交來加簽證申請後，獲列治文國會議員陳卓愉、與渥京關係密切的袁薇女士、中僑互助會、中領館等僑界人士和機構、官員居間疏通及全力協助表示感謝。

在大陸親友因簽證問題於案發後遲遲無法前來加拿大的狀況之下，遇難者家屬孟維忠父子忍著巨創，在有心人士協助下已初步安排治喪計畫，但希望媒體能理解他們的悲痛心情，不要打擾他們。

在此同時，在命案中遭受兩名親人被害巨痛的苦主孟維忠先生，昨（17）日首次正面回應報端發表的「女童遭欺凌」作案動機揣測，指傳媒這樣做毫無根據，猶如「用不快的刀子割我的頭」，令他痛上加痛，也對媒體不尊重事實根據的新聞炒作方式表示憂慮。

孟先生在此前曾表示，他痛失至親心情很難過，暫時沒有精力對付傳媒八卦，需等料理完親人後事之後，先把親人骨灰運回大陸老家安葬，再在適當時機會回應所謂欺淩幼女的指責。

不過，孟先生連日來深感心中有話難以忍受，思考再三決定透過家人向本報略抒胸臆，一吐內心鬱積之難受。

孟先生表示，經過這場浩劫，他自己本來就已變得「不成人樣」了，後來看了一家中文報紙毫無根據地報導命案兇手作案動機，揣測兇嫌因幼女「受欺凌」向孟家尋仇才釀成血案，心裡的悲痛再加上難過，猶如被人「用不快的刀子割我的頭」。

他強調，分析案情要以證據和事實服人，不應以編故事般的方式隨意發表文章。

車上搜出大麻 Da Kine老闆又被捕

上周被掃蕩後照作生意 吉爾特將在牢房度過周末

【本報記者楊是農溫哥華報導】溫市東區惡名昭彰著的 Da Kine 大麻咖啡廳公然向當局嗆聲，連日來鬧得沸沸揚揚，上周遭警局掃蕩後生意照做不誤，但其東主又被警方逮個正著，要在牢房度過周末。

溫哥華市警局發言人布洛爾昨 (17) 日說，Da Kine 大麻咖啡廳東主卡洛爾·吉爾特 (Carol Gwilt) 因涉嫌持有毒品等多項罪名，二度被捕。

同時，吉爾特昨日透過律師在溫市省級法院前宣讀一份聲明指出，她已指示屬下店員停止售賣大麻。

布洛爾說，警方於16日下午3時30分前後，在離 Da Kine 大麻咖啡廳不遠的 Powell 街1800號路段將吉爾特拘捕，被告已於昨日首度出庭應訊。同時被捕的爲一名與吉爾特共乘一輛汽車的22歲男子波多 (Michael Bourdeau)。

警方在車上搜出三磅大麻葉，大麻精油若干，以及逾一萬元現金。布洛爾說，警方相信他們是在走私毒品，故將他們拘捕。

吉爾特是溫市警方於9月9日首次對東區 Da Kine 大麻咖啡廳進行突擊搜查時被捕的七人之一，他們後來全部具保釋放，以待下月 9日出庭。吉爾特在二度被捕時，也被控違犯保釋條款。

同時，溫市政府也將於下月6日對這間大麻咖啡廳進行商業牌照聆訊。位於東區商業街1000路段的這間 Da Kine Smoke and Beverage 大麻咖啡廳，自今年5月起公然出售大麻，在上周遭掃蕩後的次日再度開張，生意照樣興隆，並堅稱「絕不關店，抗衡到底」。

布洛爾指出，警方對 Da Kine 大麻咖啡廳展開的調查正在持續進行。她強調，市民如果祇是個人身上持有大麻，警方一般不會故意逮人。不過，對於 Da Kine 大麻咖啡廳這種大張旗鼓的宣傳和囂張的販毒行爲，警方將堅決下手取締，絕不坐視。

⬆Da Kine上周遭警方查抄後，該店一夕間反成卑詩大麻族的「聖地」，支持者紛紛湧至，不少人更在店外公然袖起大麻。（何元／攝，檔案照）

陳耀春求監外刑 Jimmy Ng雙親不悅

兩年前列治文車禍 受害者家屬指懲罰愈重愈好

【本報記者楊是農溫哥華報導】2002年9月15日在列治文 Williams 路與三號公路口闖紅燈肇事、撞死警員 Jimmy Ng 後不顧離去的華裔青年陳耀春案昨 (17) 日上午在卑詩高院再度聆訊，可望於10月8日宣判。

對於辯護律師狄凱昨日在庭上再三要求法官考量對被告施以不用坐牢、在監外執行的所謂「有條件判決」(conditional sentence)，殉職騎警 Jimmy Ng 的父母 Chris 和 Therese 在庭外表示不悅。

Therese 說，作爲母親她自然希望對被告的懲罰愈重愈好，但她相信自己的想法與其他母親心理是一樣的。Chris 則表示，他將等待法官宣判後才發表意見。此間陳耀春曾當庭向他們致歉，但他們表示難以接受。

兩造律師昨日乃第三次出席這項一拖再拖的判決聆訊，提交有關監外刑期的書面報告後，就如何計量被告在預審及審訊期間積累的刑期扣減分進行辯駁。法官格魯伯曼決定延至三周後的周五宣布判決。

此前檢察官韋伯已當庭請求判囚禁二至三年，不過辯護律師昨日再次引用多宗個案，試圖說服法官判處兩年以下有條件判決，即不需坐牢的監外刑期，此類刑期通常包括在家軟禁、社區服務、宵禁等。

陳耀春於2002年9月16日被捕並遭起訴後，坐牢約45天，此後約半年至一年獲保釋在家遭 24 小時軟禁，再後來爲方便他上班改爲宵禁，時間也由長漸短，直至目前的晚間10時30分起至次日晨6時30分。

21 歲的陳耀春 (Yau Chung Stuart Chan，譯音）於今年6月21日向卑詩省高院承認被控的兩項刑事罪，即駕車過失致死罪，導致當值華裔警員 Jimmy Ng 死亡，以及車禍後逃離犯罪現場。據專家估測，車禍發生時陳耀春座駕時速高達134公里。

案發後陳耀春乘坐友人關英華（Ying Hua David Guan，譯音）和一名女性友人駕駛的白色寶馬車逃離現場。22歲的關英華在陳耀春之前已向法院認罪，於今年6月14日被判緩刑三年、被吊銷駕照三年，緩刑期內需定期見緩刑官，並完成240小時社區服務。

⬅被撞殉職騎警 Jimmy Ng 的父母 Chris（右）和 Therese，昨在庭外對辯護律師請求監外刑期表示不悅。不過，他們的表情與前幾次出庭相比已稍見輕鬆，Chris甚至略有笑容。（楊是農／攝）

改裝車橫行 列治文警方有法管了

市府與汽機車監理所合作教育車主 防止街頭飆車

【列治文市訊】卑詩省低陸平原近幾年的街頭飆車與非法改裝車的問題重重，爲解決這項日趨嚴重的交通問題，列治文市政府已經採取各種嚴格的措施，並於日前展示市府新辦法。

據列治文市警局的新聞稿，街頭飆車與非法改裝汽車的問題一直卑詩低陸平原近幾年頭痛的業務。列治文市政府爲解決這個問題已經採取數項步驟，例如，列治文市府與汽機車監理所 (MVB) 之間已經形成一種合作夥伴的機制，擬出一項創新的解決之道。

列治文市警局交通科對於市內非法改裝車，將採取零容忍、不姑息的態度，並將採取非常積極的執法措施。這些新辦法將對列治文市區內因街頭飆車與改裝車所發生的交通事故，產生重大的衝擊。警方已經與列治文汽車性能改裝廠及改裝車車主建立某種程度的關係。

今年6月份，列治文市警局進了一輛 Mini Cooper S 的車款，並與列治文Mini代理廠商合作，完成了合法的改裝。這輛改裝車的目的在於與改裝車社群搭上線，並教育一般大衆與改裝車車主，什麼是合法的改裝，及街頭飆車與危險駕駛的風險。

列治文市警局與該局的合作夥伴已於15日在列治文Mini汽車代理公司公開展示這輛新改裝車，及市府解決上述問題的各項措施。

新屋起建出售 26%未附擔保文件

屋主保障辦公室:「假屋主建造人」訛稱自住 法律也難保障買方

【溫哥華訊】據法律執行單位指出，卑詩省四分之一的新屋建造與銷售，並未按省府一項法律的規定，附有新屋擔保保障文件，但因爲法律訂條文撰得很差勁，有漏洞，目前難以執行，成效不彰。

主管並執行這項相關法律的卑詩屋主保障辦公室（Home-owner Protection Office）的馬林（Bob Maling）表示，許多新屋沒有附帶新屋擔保保障文件，是衆所周知的事實，但目前還是什麼辦法都沒有。

加拿大建屋協會則指出，不少新屋建商濫用法律條款中「建屋者個人自住使用」的豁免。該會指出，26%的新屋由假屋主建造人（Fake Owner Builder – FOB）建造，利用法律漏洞，訛稱自住，出售沒有附帶新屋擔保保障文件的房子給購屋者。

據了解，是項法律定義所謂的「所有者起建人」（Owner Builder）爲：一個建造一棟單一或獨立屋自己使用的人，每18個月不得超過一次。

結果即使檢方都表示，因爲沒有很多的細節明確指出，什麼是所有者起建人，什麼不是所有者起建人，所以要成功的起訴可能很困難，他們不會對這些鑽法律漏洞的人進行起訴。

省府負責住屋事務的廳長高爾，已經要求屋主保障辦公室提出建議與條文的修改。據悉條文修正可望今年進行。

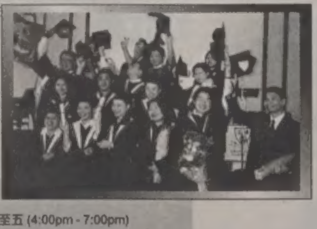
得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業驗光。
品質：採用名牌鏡片，最新德國電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E, Pacific Mall, Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr, Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價・包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E. #5 SCARB. (At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

信用卡交易手續費低於1.9%
卡迪(CTS) POS 收銀機
操作簡易・讓您省錢又賺錢
$. 適用於各種銀行卡(Debit Card)及信用卡付款
$. 可選擇銀行卡交易手續費由持人支付
$. 賺取客戶使用銀行卡(Debit Card)提取現金手續費
$. 賺取發行預付費長途電話卡和移動電話卡手續費
先租後買或租用 可選擇購買
CTS
(905)513–7088
Toll Free 1–877–513–7088
Card Transaction Services Inc. 170 Esna Park Drive, Unit 9 Markham, ONT. L3R 1E3

尋人啟事
Peter Han
and Family,
韓魁選
和知其去向者，
請速聯繫。
Hopeman,張青
hopeman@online.sh.cn

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
QUAERERE SCIRE
A MEMBER OF KINGSTON EDUCATION GROUP (B.C. 總校安排學位課程)
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1 Tel: 905-513-1685 Fax: 905-513-6140
Email: toronto@kingston.edu Website: www.kingston.edu
VANCOUVER BURNABY TORONTO NIAGARA FALLS
聯盟大學 | 攻讀學位 | 獲得知識 | 創造未來
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，及與北美大學銜接的課程
北美地區聯盟大學
紐賓士域省立大學 University of New Brunswick
萊斯不瑞治大學 The University of Lethbridge
卑詩理工學院 British Columbia Institute of Technology
紐約州尼亞加拉大學 Niagara University
阿肯色州科技大學 Arkansas Tech University
密歇根中央州立大學 Central Michigan University
美國大學 (倫敦) American University in London
英皇中學
高中11班和12班課程
大學轉移學分課程 (AP)
英語作為第二語言課程
英才中心
課後輔導班 (G1-G8) 星期一至五 (4:00pm - 7:00pm)
各級至大一補習班 星期一至五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 5:00pm)



LANSBRIDGE UNIVERSITY
www.lansbridge.com
英橋大學隸屬於加拿大英皇教育集團。英橋大學是加拿大政府批准、正式註冊，可授予學位的一所大學，由紐賓士域省政府統轄。英橋大學是全加拿大第一家除提供正規課程外，亦可在網上提供全部工商管理學士和碩士學位課程的大學。作為加拿大國際資格及履歷諮詢中心(Canadian Information Center for International Credentials) 成員之一，英橋大學之學歷受到加拿大各界認可。
開設課程
工商管理碩士 (MBA)
行政管理碩士 (EMBA)
信息技術管理碩士 (MBA in Information Technology Management)
醫療健康系統管理碩士 (MBA in HealthCare Administration)
生物技術管理碩士 (MBA in Biotechnology Management)
酒店管理碩士 (MBA Hospitality Management)
工商管理學士 (BBA)
媒體管理學士 (BBA with Media Initiative)

即日起 搭乘
CATHAY PACIFIC
國泰航空公司 多倫多→亞洲班機
世界日報 WORLD JOURNAL
伴您翱翔寰宇

國聯風箏節 彩繪美麗徑公園天空

周末周日將吸引逾8萬人次參加 加中義德日美風箏隊 同慶風箏節十周年

【本報多倫多訊】第十屆國聯風箏節（Industrial Alliance Kite Fest）將在今明兩天，上午11時至下午5時，假士嘉堡美麗徑公園（Milliken District Park）舉行。

估計今年的風箏節將吸引超過8萬人次參加，其中包括本地及世界各地熱愛風箏的人士。今年大會的主題風箏，是由榮譽贊助香港經濟貿易辦事處從中國「風箏之都」濰坊特別訂製。此種名爲Genki風箏在80年代由一位荷蘭人Nop Velthuisen發明，在中國則名爲「如意」風箏。此風箏面積達20平方米，且印有代表香港特色的彩色飛龍標誌。

本屆風箏節盛況空前，有來自加拿大、中國、義大利、德國、日本、及美國的風箏隊參加，一同分享風箏節十歲生辰的喜悅。德國「無限」風箏隊會帶來一系列平均高達80多呎的巨型立體卡通造型風箏，義大利風箏隊則會帶來有著畢卡索及一些著名義大利藝術家作品影子的風箏。另外，還將有不少來自中國濰坊，帶有地方色彩的精緻風箏。美國風箏隊將在本屆展覽上展示風箏隨音樂舞動的技藝。

出席本屆風箏節的中國大陸選手，是來自山東濰坊的選手王雲鵬。據他本人介紹，這是他第三次參加多倫多風箏節，他將在風箏節當天放飛由50片組成，長達近80米的巨型風箏。

王雲鵬還表示放飛的風箏都是由他自己親手做的。

大會現場設有多元文化表演、兒童樂園、精品市集及有獎遊戲攤位。還有百事可樂風箏製作教室，由專人教授製作風箏，現場更設自由放飛區，讓小朋友與家人可以一起享受風箏放飛樂趣。沒有風箏的人士，亦可即場購買精美風箏，部分收益將捐助「大多倫多公益金」作慈善用途。

本屆國聯風箏節入場費全免，欲知活動詳情可致電多倫多集賢社：416-979-7110，或瀏覽網站 www.kites.org/tkf/kitefest2004.htm。

↑圖為本屆風箏節主辦人員和各國風箏隊代表的合影。

世界中國烹飪賽 11月對決

飲食界精英 廣州比拚十天爭桂冠

【多倫多訊】一項國際性的飲食界盛事一第五屆世界中國烹飪比賽，將於今年11月12日至11月21日，一連十天，在廣州舉行。全球各地的飲食界精英將出席並參與比賽，爭奪世界性的烹飪大獎。加拿大和美國舊金山市的代表，將組成北美聯隊參加比賽，並由世界名廚Yan Can Cook甄文達擔任總領隊、加拿大中華飲食文化協會會長秦倩出任團長。

目前，加拿大方面最少有三位名廚將遠赴廣州參加比賽。他們包括文華自助餐廳的何景泉師傅、多倫多的何廣義師傅和溫哥華利順德京川飯店德吳永東師傅。其中何廣義和吳永東均曾任佐治布朗學院中菜班教師。何廣義更曾參加1992年第一屆及2000年第三屆世界烹飪比賽，並奪得團體銀牌 、個人銅牌及優勝獎等多個獎項，成績斐然。

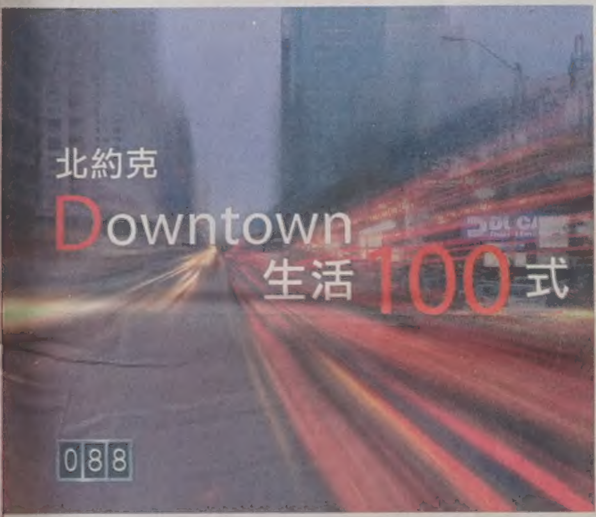
這項盛事，由世界中國烹飪聯合會及廣州市人民政府主辦，並由廣州市旅遊局、廣東省烹飪協會及廣州市商業局等單位承辦。全世界及中國各地的報名人數，現在已超過5000名。當中包括衆多一級廚師選手。

大會設有組織委員會、執行委員會及裁判委員會。由世界中國烹飪聯合會會長張世堯擔任組委會主任。組織委員來自世界各地，包括加拿大秦倩、馬來西亞林德來、日本揭井國雄、荷蘭陳華鐘、英國李志章、新加坡何漢章、美國孫象谷、上海何義釗及北京林則普等。裁判委員會由世烹聯司庫林則普擔任，加拿大中華飲食文化協會會長秦倩擔任執行裁判委員。

本屆比賽分爲個人賽及團體賽。比賽項目有熱菜、面點、冷盤、食品雕刻、面塑等。團體賽包含展台比賽。比賽將於11月21日結束，舉行頒獎儀式。

加拿大中華飲食文化協會現正積極組團前往廣州參加比賽，並組織賽後觀摩旅遊團，旅遊地點除廣州外，尚有泉州(海上絲綢之路)、廈門、南京、無錫、杭州、烏鎮、蘇州及上海等地，全程共計18天。現已有不少人士報名。有興趣參加的人士，欲知詳細行程，可向集友旅行社查詢(416-609-8383)，亦可與主辦單位聯絡：416-289-2223內線268。

北約克動感之居 Pulse CONDOMINIUMS



由名建築商
Pemberton Group 策劃興建
一睡房單位由
$159,000起
今天隆重預展
請速駕臨選購！

北約克 Yonge 街都會動感　令您心跳、心醉、心動

位於北約克最中心點 Yonge & Finch, 動感之居 Pulse 豪華柏文, 座落地鐵站及 GO 車站旁, 匯聚 Yonge & Finch 的都會風采：高級名店、充滿風情的小店、國際美食小館、咖啡座、小酒吧、劇院…散發著都市動感。加上 Toronto Centre for the Arts 的藝粹、Mel Lastman Square 的城市觸感，令你猶如置身國際大都會。Pulse 更毗鄰多間名校及公園, 是市內充滿學術氣息的小綠州。

動感之居 Pulse 豪華柏文 應有盡有

Pulse外型別具時代觸感，備有一睡房及兩睡房單位，單位面積由530平方呎起。每單位附有大露台，讓你俯覽全城景緻。加送車位、儲物櫃、五件名廠電器、歐陸式廚柜及高級複合地板*。24小時嚴密保安。Pulse並設有模擬高爾夫球場、健身室、影音室及幽美庭園，令您盡享[illegible]

www.pembertongroup.com

查詢請電：416.250.8181

獨家代理：百福地產 Sultan REALTY INC. REALTOR

銷售中心：Yonge & Finch 東南角
開放時間：星期一至五：12-7 pm
週末及假期：12-6 pm

歡迎經紀參與　資料或售價如有更改，恕不另行通知

老兵紀念九一八 期許世界和平

【本報多倫多訊】中華學會、中華抗日歷史學會，昨日聯合舉行「九一八事變」歷史紀念會，紀念出席紀念活動者多爲當年參加過抗日的退伍國民黨軍人。

72年前日本發動「九一八事變」，侵佔了中國東北三省。中華抗日歷史學會會長吳龍光表示，中國對日抗戰是20世紀歷史上[illegible]僅是中華民族抵禦外侮的空前惡戰，也是決定民族存亡的生死之戰。吳龍光強調，在那場戰爭憂心勞力、流汗流血犧牲的每一個人，都應得到尊敬與永恆的懷念。

吳龍光表示，前不久兩岸健兒在奧運會上均獲得金牌，爲中華民族爭光。兩岸分歧應用和平方式解決。他說，「解放軍不必來斬首行動，國軍也不必飛彈攻擊三峽大壩，避免引起兩岸百姓流離失所、生靈塗炭。自己人打自己人的後果只會造成外人的恥笑，讓帝國主義瓜分、控制我們的領土。」

吳龍光最後呼籲，兩岸領導人應以大智慧來處理兩岸問題，一方不以武力統一，一方不主張台獨，[illegible]和平共存，在文化、經濟、政治上作多方面的交流，相信在辛亥百年到來時，自由、和平、民主必將成爲兩岸的共同主張，實現孫中山思想的統一。

出席昨日九一八紀念活動的共約60多人，經歷過那場戰爭的老兵們也紛紛發言，緬懷爲國捐軀的袍澤，並呼籲人類和平。

↑圖為出席昨日「九一八事變」72周年紀念活動的老兵們合影留念。（戴伊瑪攝）

性侵學生 布朗仍需接受審判

【加通社多倫多電】被控多年前性侵犯學生的上加拿大學院（UCC）前教師布朗，其律師日前向法庭提出，由於此案件拖延三年多還未開庭審理，法庭應以延宕過久爲由，撤銷對他當事人的控罪。昨天法庭對此請求作出裁定，布朗仍需爲被控罪名，接受法庭審判。

布朗的代表律師史騰特，是在本周三(15日)向安省高等法院的法官拉馮(Harry LaForme)提出這項請求，但遭到拉馮駁回。

拉馮表示，由於此案案情複雜，評估所有的詳細情況後，此案進入審訊階段所需較長時間，並非不合理。

今年五十來歲的布朗，是於1973年至1993年間，任教於多倫多頗享盛名的私立男校上加拿大學院(UCC)，並於1993年遭解聘。

布朗共面臨16項的控訴，其中包括13項猥褻侵犯罪、兩項粗俗猥褻罪及一項對9名前學生非法禁錮罪。

他被控1975年9月至1984年6月期間，在UCC性侵犯多名當時年約12、13歲的學生；但多年之後，才有人向警方指控布朗。他在2001年8月被捕，但此案本周才開始進入庭審階段。

布朗周三出庭時對被控的16項罪名全部答稱無罪，他目前是在嚴格的條件下，保釋在外。

賞楓之旅 25日起程

【多倫多訊】每年的9月底10月初，爲加拿大的最佳賞楓時期。在此期間，加國楓葉色彩繽紛、鮮艷奪目頗具盛名。

多倫多台商會將於9月25日，26日舉辦「賞楓之旅」，特爲會員們精心籌劃最佳行程，前往風景優美享有加東「小瑞美」之稱的 Quebec-Mont Tremblng賞楓，在行程中亦將安排前往駐加拿大臺北經濟文化辦事處陳代表官邸，觀見陳東璧代表，並與陳代表夫婦共進午餐。同時歡迎鄉親們報名參加。

座位有限，先到先得。洽詢電話 416-439-9778。

死者生還 遊民葬禮喜劇收場

GO 輪下苦主張冠李戴 史魁爾致電女兒：「爸爸還活著」 警方重開調查尋找屍體眞正身份

【加通社多倫多電】爲史魁爾舉行的葬禮最後以喜劇形式收場，因爲史魁爾並沒有死，儘管他沒能準時出席自己的葬禮，但還是趕在別人的屍體被火化前，致電告訴女兒自己還活著。

警方昨日公佈死者的側面相，要求民衆協助確認身份。

被認爲在上週五晚被 GO 列車撞死的史魁爾（Dane Squires），本週四親自致電正在參加自己葬禮的女兒特里娜。當時是本週四上午 11 時，史魁爾的家人與朋友都在多倫多丹佛斯街的 Giffen-Mack 殯儀館，爲史魁爾舉行追思會。

就在大家目送靈柩被運上靈車的時候，特里娜接到一個電話，對方竟然是應該躺在棺材裡的爸爸。

史魁爾的媳婦回憶當時的情景說，特里娜簡直驚呆了，像是鬼魂在與她講話。

史魁爾的「屍體」是他自己的妹妹去認領的。本週四的時候，一名男子在維多利亞公園與丹佛斯街的 GO 火車鐵軌上被撞死，屍體被撞得面目全非。

警方後來尋求民衆幫助，以確認死者身份。結果史魁爾的姊妹雪莉本週初到法醫辦公室認屍，並確認死者就是她的兄弟。

現在，那具體身份不明的屍體又被運回了法醫辦公室，以便警方對此進行進一步調查。

法醫官麥勒蘭表示，由死者家人認屍是確認死者身份的通常做法。

他說，這是一起非常罕見的事，當時死者的家人似乎非常確信死者的身份。

雪莉則認爲，由家屬辨認遭嚴重毀損的屍體以確認死者身份的做法，存在嚴重缺陷。她說，應該同時使用科學方法來確認屍體身份。

據悉，葬禮那天，史魁爾剛好去位於多倫多東端的雪莉家探訪，結果獲悉自己不幸被撞死、正在殯儀館出殯的事。史魁爾急忙致電在殯儀館的女兒，他對女兒說：「爸爸沒死。」史魁爾出生在新布朗士維克，曾做過焊工，一次工傷使他無法再操舊業，此後加入了多倫多遊民族，在多倫多街頭居住了近 20 年。他說，在報上讀自己訃告的感覺眞「可怕」，好像自己眞的死了，被火化了。

警方現在要求民衆協助確認那名死者的身份。警方昨日公佈了死者的特徵及側面照片，死者爲白人，年齡爲 40 至 50 歲，身高 5 呎 8吋，頭髮亂蓬蓬，黑灰夾色，絡腮鬍，死時穿灰色 T 恤，藍色尼龍褲。

左起為蕭顯揚、香港經貿處處長蘇植良、譚錦徽。（喬森林攝）

香港辦事處新聘新聞官 蕭顯揚換跑道走馬上任

【本報多倫多訊】香港經濟貿易辦事處新任助理處長蕭顯揚昨日正式與本地傳媒見面，蕭顯揚將負責新聞和公共關係事務，現任總新聞主任譚錦徽即將任滿離開多倫多。

蕭顯揚在此之前任大多倫多中華文化中心行政總監，他在今年聯邦大選期間辭去大多倫多中華文化中心行政總監一職，幫助多倫多市議員趙成俊競選國會議員。

蕭顯揚昨日表示，當初決定幫助趙成俊競選，是因爲自己生活在加國，有必要了解加國政治，參加助選是最好的方式。競選結束後，自己曾經想創辦自己的廣告公關公司，後來一個偶然的機會看到香港經貿處的招聘廣告，因此向經貿處提出申請。

曾經於 1992 年至 2000 年期間在香港經貿處任高級新聞主任的蕭顯揚對於經貿處的工作並不陌生，不過蕭顯揚坦言，自己在經貿處工作過並未令自己在申請助理處長一職時獲特別待遇，他認爲招聘過程非常公正嚴肅，他經過多次面試和筆試，整個申請過程歷時兩個月，直到 13 日才公佈。

蕭顯揚認爲，自己上任以後面臨的挑戰很大，因爲前面的工作做得很好，要超越他們確實是一個很大的挑戰。不過他稱自己一向做事的風格就是喜歡挑戰性的工作，正如他當年辭去香港的工作移民加拿大一樣，也是爲了在新的環境中磨練自己。

上任後蕭顯揚將隨即將離任的總新聞主任譚錦徽到溫哥華、卡加利、滿地可等地拜訪當地媒體。

譚錦徽於三年任期滿後調回香港，回香港後的職位尚未公佈。譚錦徽昨日表示，自己在三年任期內盡心工作，能夠爲促進港加交流做出貢獻，他對此感到非常欣慰。在加拿大工作生活期間，加國的優美潔靜環境是譚錦徽最喜歡之處。在三年任期內，譚錦徽與本地媒體關係甚佳，衆多媒體代表昨日在經貿處舉辦的餞行聚會與譚錦徽話別。

校園攝影機拍下色狼身影

警方籲市民協查舉報 促嫌犯投案自首 所獲衣服碎片正作DNA測試

【本報多倫多訊】本周一(13 日)在士嘉堡一處校園內，發生一名男子向 2 名兒童暴露下體的事件後，警方昨天公佈該名男子在事後離開現場時，被學校的安全攝影機拍下的畫面，呼籲市民協助尋找這名嫌犯，也呼籲這名嫌犯投案自首。

這名變態男子本周一下午在士嘉堡密德蘭（Midland）街上、京士頓（Kingston）路以北的一處校園內的遊戲場上，接近一名 12 歲女童和一名 6 歲男童，並暴露其下體和觸摸女童。

這名男子在事後從容地穿過停車場、走出校園，但他可能不知道，自己在無意之間，已被遠處正在轉動的校園安全攝影機拍下。

警方和家長都爲附近兒童的安危感到憂心忡忡，一名 3 歲女童的媽媽表示，她已經教導女兒，如果有任何人要將她帶至別處，一定要高聲尖叫。

另一名婦人則認爲這是「最惡劣的變態狂才會作的事，太令人作嘔了。」

警方表示，變態色狼是一名白人，年齡在 19 至 25 歲之間，身高約5 呎 6 吋至 10 吋，留紅色短髮，有少許鬍鬚，棕色眼睛，臉上有些雀斑，非常瘦削。他在現場所留下的一小片衣物，已被送至法庭作DNA 測試。

警方推測他可能住在附近，並可能也對其他孩童進行性侵犯，而孩童則可能因爲太害怕而不敢告訴家長，警方因此也呼籲家長們注意孩子們的舉動。有任何訊息或知情者請與多倫多警察局 41 分局聯絡：416-808-4104。

⬆多倫多警方昨天公佈一名男子在本周一於士嘉堡一處校園內，性侵犯2 名兒童後，離開校園時，被學校安全攝影機拍下的畫面。圖中左上角清楚顯示，當時的時間是 9 月13 日下午6時39分。（警方資料照片）

台綜藝團抵多 今晚盛大演出

中華民國僑務委員會派遣之慶祝九十三年雙十國慶「台灣綜藝訪問團」一行二十三人昨（17）日晚抵達多倫多皮爾遜國際機場，受到多倫多台灣同鄉會會長陳星旭、僑務委員蘇慶龍等僑領及鄉親的熱烈歡迎。這群由國防部白雪藝術工作隊組成的訪演團體，將於今晚七時假多倫多大學邁克米蘭劇院（The MacMillan Theatre）盛大舉行的「台灣之夜」晚會中擔綱演出。昨晚到場歡迎的還有駐多倫多台北經濟文化辦事處李寶能秘書、台北經濟文化辦事處文化中心劉惠芬主任及王偉讚副主任等，他們均對該團的到訪表示歡迎與感謝。（多倫多台灣同鄉會提供）

加中發展聯會慶生

前身為「粵港澳發展聯會」的「加拿大中國發展聯會」昨日於太古金王朝酒樓歡慶成立兩週年晚會，會中席開 38 桌，近 400 人出席。中國駐多倫多副總領事李正明、領事李小艷及加拿大中國銀行代表皆為席上嘉賓。晚會節目精采，還介紹本屆該聯會的 13 位新董事。上圖為聯會共同主席林立（左）、副總領事李正明（中）與聯會共同主席黃海湛於晚會中合影。左圖為參加歌唱總決賽的 5 歲陸穎寰小妹妹演唱「路邊的野花不要採」。

（圖文：林靜芬）

堅持批判視角 追求眞實感受

賈璋柯尖銳反映社會本相 作品曾遭禁演 但對中國電影審查制度未來走向仍表樂觀

【本報記者林靜芬專訪】雖然執導的處女作「小武」在中國遭到禁演，導演資格也被取消，然而中國導演賈璋柯（上圖）對於未來國內的電影審查制度，仍表樂觀。

賈璋柯說，「中國電影審核制度從去年開始寬鬆，這使得中國電影開始走向產業化。電影原來是政府的宣傳喉舌，但現在中國政府已經開始正視到電影是種產業，並且開始下放審查權，分級制度也正在討論。這些都顯示國內電影審查制度已由獨裁漸入開放。」

他回憶最初執導電影時，影片是必須由政府所指定的 16 家製片廠出版的片才准送審，且電影審查沒有制度化，皆由審查人員自行決定。

「如果審查人員當日遇到不順心的事，可能審的那部片就不會通過，這是一個人就可以決定的。」

現年 34 歲的賈璋柯爲多倫多華語參展影片中最年輕的導演，其 97年所導的首部影片「小武」，因內容過於尖銳及對社會強烈批判而被禁演，他本人也被電影局取消導演資格。雖此，一顆執導反映社會寫實片的心卻從未歇息，他於 2000 完成的「站台」，2002 年的「任逍遙」兩部地下影片皆參加多個國際影展。

去年被解除禁令的賈璋柯表示，中國電影工業基礎及水平差，現今的審查制度導致編劇的想像力被封閉，創造力受到約束。如果審查制度大門一打開，創造力就能得到解放，中國就能製作出更多優秀電影。

1993 年到北京就讀北京電影學院的賈璋柯，其之前所編導的三部影片皆在出生地山粉陽拍攝。參展多倫多電影節的「世界」一片則是他在北京生活，觀看城市生活後所編寫的，內容是反映時下城市人的生活壓力，及生活在自我產生出來虛幻裡。

「一些大城市表面看起來很繁華，但是人們內心很孤獨。我對國內現代化的速度心存懷疑。因爲它表面上看起來是好，但在文化上，民衆對傳統、民主及自由的意識沒有跟進，存在很嚴重的反差。」

他還表示，中國導演所導的地下電影能在國際上備受肯定，卻無法於過內上演，原因是有關單位對文化的理解有偏差。

「政府認爲拍片要拍反映中國人快樂及社會現狀樂觀的的一面，但我覺得恰好相反，一部電影的價值，是將人從困境中獲得堅強的一面呈現出來。」

對於自編自導的四部影片能於國際影展嶄露頭角，他說：「可能是我的影片表現出時下中國人的眞實感受，及本身獨特的電影表達方法吧！」「世界」一片將角逐威尼斯影展的「最佳導演」及「最佳影片」獎項。

恒建有氧腳踏機 具備多項功能

體積輕便 使用簡單「無傷害」 適合任何年齡階層 家庭室內運動不錯選擇

【多倫多訊】恒建企業有限公司，長期致力於室內運動器材的研究，並擁有十幾年的保健器材經營經驗。這次公司推出的室內有氧腳踏機，體積輕便，使用簡單，是家庭室內運動一項不錯的選擇。並且公司打出的是'無傷害'口號，只要按照公司的使用方法和遵守產品安全指導，產品是非常安全並適合任何年齡階層使用的；同時也免去了出外做有氧運動的麻煩，特別是在冬天。

恒建有氧腳踏機具備多項功能，例如，能通過改善使用者的血液迴圈，舒減由於血液不暢而引起的痛楚，減少水分儲留，增進腸蠕動，鬆弛身體，舒緩神經和解除背部及頸部積累的壓力。另外，腳踏機還具備幫助消化，塑造臀部，臀下端和大腿肌肉，等等多項功能。

器材用法則分爲三個不同級別的強度和三個不同的操作位置。三個級別的第一級 - 初學者。這個級別要求使用者進行專利註冊的自動踩踏板動作，開機後只需做輕微的踩踏即可。這個級別幫助血液迴圈，改善臀部，膝部，和足部的靈活程度。第二級 - 中級踩踏板加動作。這個級別是在第一級的基礎上加強效果，加強腿部，下背部和腹部的肌肉。第三級 - 高級人力踩踏板。在第三級中，踩踏力度大大加強，身體開始真正的燃燒卡路里。

而三個不同的位置分別是'坐在凳上'，'平躺'，和'坐姿上半身'位置。'坐在凳上'時，身體輕輕向前傾，用雙腳踩腳踏機，這個位置避免了過分伸展四肢，令使用者感覺舒適，同時強健了下背部的肌肉。'平躺姿勢'，使用者使用時身體平躺，用雙腳運動，這個位置減少了運動傷害的機會，令下半身，腹部，下背部得到了充分的運動，並可燃燒身體的卡路里。最後是'坐姿上半身'，這個姿勢允許伸展手部以及整個上半身，用手放在腳踏機上運動，能達到塑造胸部，強建二頭肌，肩部，和三頭肌的效果。

恒建企業負責人吳清輝建議，在使用腳踏機時可以把燈光調暗，或者播放自己喜歡的音樂，儘量讓氣氛協調和氣。吳先生還提醒，記住在使用器材時讓兒童何寵物遠離它。最後，在使用前和使用後喝一杯水，能達到更好的效果。

←恒建企業董事長吳清輝和銷售負責人何桂瓊與部分公司產品，左為三部有氧腳踏機。

大班渡假團 進軍溫哥華

在Lansdowne Centre設分行 將代售全球特價機票及酒店住宿 並安排各種旅行團

【多倫多訊】總部設於安大略省的大班渡假團，擁有遍佈多倫多和萬地可六間分行，一直在旅遊業界穩佔翹楚地位。今年在慶祝成立15週年的同時，大班渡假團繼續擴展服務，進軍溫哥華，在Lansdowne Centre設置溫哥華第一間分行，竭誠爲溫市居民提供最具活力的旅遊同娛樂選擇。

不斷求變，銳意開拓新方向，是大班渡假團能夠成功從多倫多市中心一間旅行社，發展到現時擁有多間不同企業、員工超過三百人，並有屬於自己的專業豪華車隊和維修部的大班集團國際有限公司的成功之道。

在大班渡假團主席屈凱棋帶領下，大班渡假團在邁向第16年之際，繼續大展拳腳拓展業務，進軍溫哥華，並於Lansdowne Centre 224室，開設大班全國第七間分行兼卑斯省第一間分行。

大班溫哥華分行將專門代售全球特價機票及酒店住宿，並代客安排各種不同類型的世界旅行團，包括飛機團、巴士觀光團、郵輪假期、自助旅行團，以及帶大家到美國拉斯維加斯 Venetian、密西西比 Beau Rivage、大西洋 Taj Mahal、巴哈馬 Atlantis 和加拿大安省Casino Rama 等著名豪華賭場大酒店，享儘不夜天刺激娛樂的豪華貴賓團。

大班渡假團一向在多倫多舉辦過無數香港紅星演唱會，包括去年掀起熱潮的「左麟右李巡迴演唱會」、「劉德華2003世界巡迴演唱會」、「高妹梁詠琪 Funny Face 2003 演唱會」和早前的「楊千嬅多倫多演唱會2004」。而今次進軍溫哥華，大班渡假團亦帶來他們第一個殿堂級紅星演唱會——早前於Orpheum 奧芬大劇院舉行的「葉蒨文25周年金曲溫哥華演唱會」。

全新的大班渡假團溫哥華分行，早前更在Lansdowne Centre Centre Court 舉行隆重開幕儀式，暨葉蒨文記者招待會及簽名會，並在即場同現場觀衆大玩多個有獎遊戲，大派豐富獎品。當萬衆期待的殿堂級歌星葉蒨文和林子祥現身Lansdowne Centre 時，亦將氣氛推到沸點。沙麗和阿 Lam 在剪綵禮過後，更一一解答各傳媒問題，並爲等候已久的歌迷逐一簽名，場面熱鬧非常。

除本地發展外，大班渡假團更闖出加國，在香港開設大班旅遊亞太區總辦事處。多倫多、萬地可、溫哥華、香港，四個城市，八間分行，大班渡假團昂然邁向第16個年頭，以客爲先，戮力同心務求令旅遊文化變得更有活力更多姿采。如有任何旅遊需要，請親臨大班渡假團 Lansdowne Centre 224 室分店，參閱網址 http://www.taipan.ws 或致電 (604) 233-0838 查詢。

↑大班渡假團當開溫哥華分行早前正式於 Lansdowne Centre 開幕，各專業服務員將為顧客提供最完善的旅遊娛樂渠道。

「情繫中國育幼苗」籌款晚宴 23日登場

梁燕城博士將分享桂北山區農村助學最新消息

【多倫多訊】文化更新研究中心主辦，「情繫中國育幼苗」籌款晚宴將於9月23日（四）晚上6時30分假 Crystal Fountain Banquet Hall（地址：60 McDowell Gate, Markham, West of Kennedy on 14th Avenue）舉行。

屆時梁燕城博士將分享於中國桂北山區農村助學事工的最新消息。

費用每位 $35。查詢請電王姑娘 (416)917-7988或姚姑娘 (416)618-6563。

多華會舉辦「驗屋及房屋維修」講座

21日晚舉行 費用全免 須提前報名

【多倫多訊】多倫多華人社區服務協會（簡稱多華會），一向以致力於服務華人社區新移民爲宗旨。鑑於許多新移民爲了在加國安居樂業，都紛紛購買房屋。由於他們缺少驗屋及房屋維修方面的知識，因而擔心會買到問題房屋。爲此，多華會特於9月21日（星期二）與密市安省早期教育中心聯合舉辦「驗屋及房屋維修」講座。

講座的內容包括如下：（一）驗屋須知；（二）問題房屋徵兆；（三）房屋維修程序表；（四）問題解答。講員：安省註冊驗屋師張夏景；講座日期：9月21日（星期二）晚上6時30分至8時；講座地點：Mississauga Centre Ontario Early Years Centre(719 Central Parkway West, Unit 211)；報名電話：(905) 615-9500。國、粵語講解，費用全免，須提前報名，先到先得，歡迎參加。

八達通購物廣場發展商總裁過生日

↑全北美最大型華人購物中心八達通購物廣場第三期—「錦繡中華」發展商 Romspen 總裁 Sheldon C. Esbin（坐右三）前晚在士嘉堡約克區華商會舉行的餐會中特別介紹「錦繡中華」興建詳情。

由於當晚巧逢其65歲生日，推廣銷售該購物中心的國際集團董事長鍾桂盎（坐右二）、國際地產總裁封桂霞（後右一）特別準備一個生日蛋糕為其慶生。坐左為士嘉堡約克區華商會會長葉曾祝迴。 （圖文：林鳳雲）

入WTO後

外企爲上海提供均霑性"多邊效應"

舉世矚目，去中國投資的外企的熱點是上海。像上海外經貿委統計 00-03 四年中的外商投資項目對固定資產投資工業生產外貿投資中的 19.1%由外商投資項目來實現，外企產品的出口佔到全市出口總額的 63.56%，其對外貿出口的貢獻更達到了 71%。外企成爲上海先進製造業發展的重要力量，到今年 7 月底全市累計批准工業外資項目 1.98 萬個；合同金額 498 億美元，約佔全市的 60%左右；在上海支柱工業中，外企總產值已經佔較大比例，如電子信息製造業佔近 90%，裝備工業佔 80%，石油化工和精細化工製造業佔 50%以上，工業增長的貢獻度亦不斷提高。

外資還帶動了上海現代商業的不斷發展，近十年來上海商業大發展，得益於商業領域率先對外開放，現代商業利用外資的領域不斷拓展，僅今年(04)年上半年上海批發零售業引進外資項目 407 個，合同外資達 203 億美元。

外資對"科教興市"之戰略的實現亦有著重要貢獻，去年 03 年上海高新技術產業是工業總產業的 82.92%，工業增產值的 61.06%是外企完成的同時外資在研發機構的設置。研發人才的培養和研發投入方面處於優勢。

據悉外企在經濟效益上保持較高水平，去年工業外資企業完成總產值利潤均佔全市工業的 60%左右，今年上半年外資企業完成總產值 3.816 億元，實現利潤 299 億元，增幅均在 30%以上。

據東方早報訊，引進外資的"一體兩面"的附加值，外企爲上海提供了 33 萬個就業效益。上海每 10 個就業人員中就有一個在外企工作。外企吸納就業人數已由 00 年 6.95%上升到了 03 年 10.04%，平均 4 年裡每年的就業人數 8.3 萬個。

喜聞樂見，加拿大工商、科教、產業界人士"引股中國"開始形成熱潮。據悉應上海浦東新區、金橋開發區、南匯區崇明暨江蘇省僑辦在本月中旬南京舉辦，江蘇省政府主持的"國際華商投資洽談會"的邀請，屬託加拿大上海商會籌組 30 餘人的大型投資、考察、訪問商團與會，爲期兩週，分別出發約期 15 日會集於上海、由許偉烈、袁惠松任正副團長。

走筆至此，介紹一下該團此行的前奏，據本報 8.27 報導，應商會之邀，上海浦東金橋開發區總裁沈榮親率團一行八人專程來多市洽談商務，旨在首要與已中標的 Young Wrights 建築公司及加拿大林業協會進行專項業務洽談，其業務計劃在於按照該區域三年前已達成木結構樣板房爲標準的延伸，並言明由 Y.W.公司承攬設計建造一攬子工程。就在商會許會長等宴請席間，沈總談出了來訪的商業配套的第二目標，旨在構想在成爲加國特色－一幢幢木結構 Bungalow 或設施俱備的低層公寓，並配套簡易木結構建築的商業服務，生活便利的"加拿大一條街"，招商引資以加拿大品牌產品設限爲主，使住戶特別是西人適應其西洋風情。總領館洪湧清科技領事在座並支持此項目付諸實施。沈總提請並委託上海商會代爲精選加國品味、生活商品櫥窗的主流租戶，亦是這次兼程去金橋考察之重點之一。

加中商圈 海贏

Don Cherry代言COLD-FX產品

CV Technologies Inc.強強聯合 部份收入捐給Rose Cherry's Home for Kids 基金會

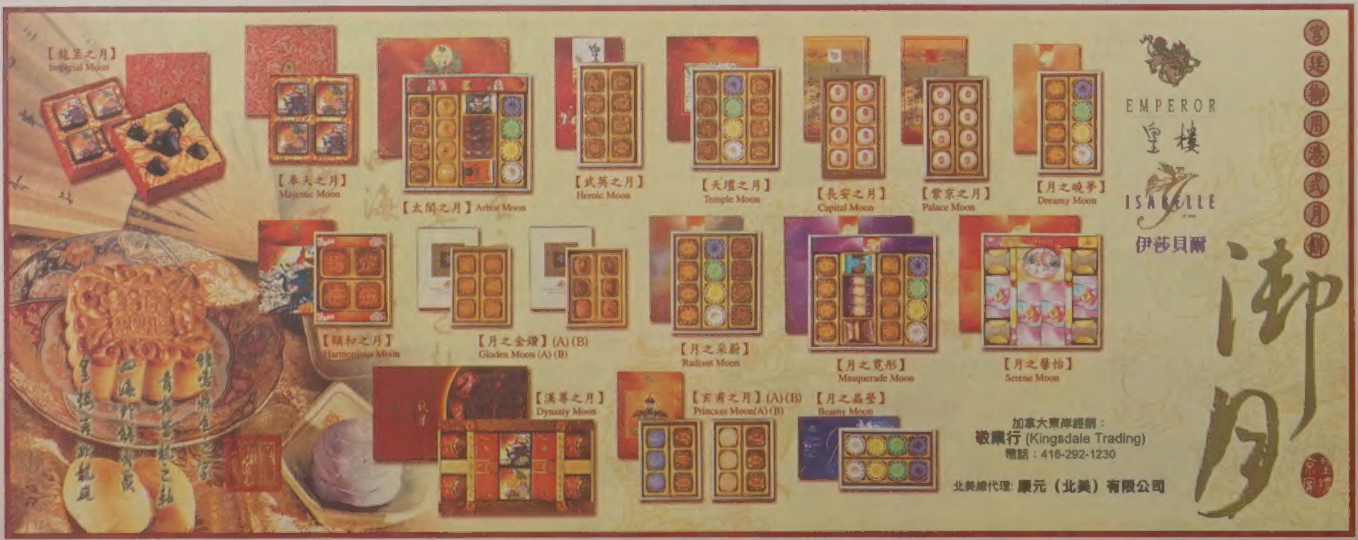
【多倫多訊】以防治傷風和流行性感冒的COLD-FX著稱的 CV Technologies Inc. 公司，9月16日晚和該公司合作者、形象代言人、加拿大著名的冰球評論員 Don Cherry 在多倫多最有名的冰球之星"Wayne Gretzky's Restaurant"聯袂舉行了COLD-FX產品推廣招待會，眞可謂強強聯合。

CV Technologies Inc. 董事長、總經理和首席科學家單婕(Jacqueline J. Shan)博士堅信COLD-FX作爲有效的天然健康產品，在防止疾病和維護健康方面已成爲全球的頂尖產品。

加拿大著名的冰球評論員 Don Cherry，同時作爲 COLD-FX 產品使用者，從自身的體會，他非常相信這一產品具有科學依據，而且已被臨床證明了的，能夠防止和治療傷風和流行性感冒，增強人體免疫力，同時他也非常高興，CV Thchnologies Inc. 將產品的部份收入捐給Rose Cherry's Home for Kids 基金會。

百老匯演員Michael Burgess作爲產品的受益者也出席了招待會分享了他使用產品後，令人激動人心的體會，並高歌一曲加拿大國歌，贏得一片喝采。

COLD-FX 產品推廣招待會，由National Public Relations主辦。

←9月16日晚在多倫多最負盛名的冰球之星"Wayne Gretzky's Restaurant"加拿大著名的冰球評論員 Don Cherry（左圖）和 CV Technologies Inc. 董事長、首席科學家 JacquelineJ. Shan 為這自然健康產品共同豎起大拇指，贏得陣陣掌聲。

（王榛攝）